

DIKSYUNARYONG PILIPINO-TSINO 菲漢字典

FELIPE GONZALES DY

李怡炳 編

DIKSYUNARYONG PILIPINO-TSINO 菲漢字典

FELIPE GONZALES DY

李怡炳 編

Published By

KAISA PARA SA KAUNLARAN, INC.

菲律賓華裔青年聯合會

ISBN - 971-8857-02-8



**REPUBLIKA NG PILIPINAS
KAGAWARAN NG EDUKASYON, KULTURA AT ISPORTS
LINANGAN NG MGA WIKA SA PILIPINAS**

Ika-4 na Palapag, Gusaling Mabini, University of Life Complex, Meralco Avenue, Pasig, Metro Manila 1600 ♦ P.O. Box 2287 Maynila

Pambungad

Eureka!

Diksiyunaryong Filipino-Tsino ni Felipe Gonzales Dy.

Nakatunghay na ako ng ilang pagtatangka sa larangang ito ng abenturang pangwika ngunit pawang hindi nakalayo sa ilang salitang tumbasan lamang.

Ang diksiyunaryong ito'y tunay na kauna-unahan sa angking uri. Ito'y binubuo ng humigit-kumulang sa 12,000 pasok na salitang Filipino at ng kung ilang libo sa kahulugang Tsino.

Ang isang nangingibabaw na katangian ng akdang ito'y ang pagiging awtentiko nito.

Ang may-akda ay hindi lamang may pamilyaridad kundi tunay na may kadalubhasaan sa wikang Filipino.

Likas sa kanya at kakambal niya sa pagsilang ang wikang Tsino, higit na sa Putonghua na wikang pambansa at opisyal ng Inang Tsina na lupang tinubuan ng kanyang mga ninuno.

Nagtataglay ng titulong Master of Arts sa Filipino sa Pamantasan ng Manuel L. Quezon sa Maynila,

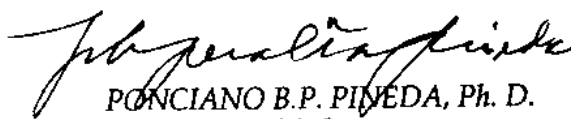
Ako'y naniniwala na matutupad ang layunin ng may-akda sa paglikha at paglalathala ng diksiyunaryong ito na makatulong sa pag-aaral ng Filipino ng kabataang Tsino, unang-una dito sa bansa, at pangalawa sa mga nasa kanyang bansa na may pagkahilig sa wika at kulturang Filipino.

Hindi pa man nailulunsad ang librong ito ay nasa hapag na ng pagbabalak ang ibang proyekto ng awtor: isang panimulang kombersasyonal na aklat sa Filipino at Tsino at isang lalong malaking Diksiyunaryo.

Ang Diksiyunaryong Filipino-Tsino ni Felipe Gonzales Dy (Li Lin) ay isang natatanging ambag sa larangan ng leksikograpiyang Filipino at Tsino.

Ako'y nagpupugay sa kanya, at naghahandog ng taos na pagbati.

Mabuhay!



PONCIANO B.P. PINEDA, Ph. D.
Direktor

Linangan ng mga Wika sa Pilipinas

19 Pebrero 1991

序 言

我終於找到了！

李怡炳的《菲漢詞典》。

我曾看過對菲漢語言進行試探的若干嘗試，但這些都僅限於極少的單詞對照。

這部詞典的水平真是空前未有的。它包括大約一萬兩千菲語單詞以及其數以千計的漢語含意。

這部著作的主要特點是其權威性。

作者不僅熟悉菲語，甚至可以說是真正的菲語專家。

而漢語，尤其是他的祖家中國的國語及官方語言——普通話，又是他的母語。

李怡炳在岷里拉的萬雷，計順大學獲得菲語碩士學位。

我相信，作者將能達到他編寫及出版這部詞典的目標，幫助在本國的以及在他的國家的那些對菲律賓語言與文化有興趣的中國青年學菲語。

這部著作還未出版時，作者已計劃着其他作品：一部菲漢初步會話書籍以及一部更大的詞典。

無疑的，李怡炳的《菲漢詞典》對菲中詞典學有特別的貢獻。

我向他致敬，並真誠地祝賀他。

萬歲！

一九九一年二月十九日

奔舍諾·帛尼沓博士
菲律賓語言發展署主任

前 言

《菲漢詞典》是一九六二年開始編寫的，經過二十多年斷斷續續的增補與修改終於在一九八八年編好初稿。

《菲漢詞典》編寫的目的是爲從事菲語翻譯工作的華人和華僑提供一本較爲實用的工具書，對於在中學或大學讀書的華人學生或搞新聞工作的專業人員在學習菲語、閱讀菲語書籍、報刊或翻譯等都有一定的幫助。

《菲漢詞典》共收集菲語單詞和詞組一萬多條，內容包括政治、經濟、文化藝術、科學、宗教、商業、醫學衛生、軍事、體育等方面。本詞典在編寫過程中，曾參考不少菲英、英菲、菲菲字典和有關專業工具書。

由於本人水平有限，且對編寫字典經驗不多，因此在選詞和釋義方面勢必存在着遺漏或有不當之處，懇請讀者和同行們提出寶貴意見，以便下次修訂時參考改正。

李怡炳一九九〇年

用法說明

㊟詞條

1. 本詞典所收集的條目分單字條目和多字條目。
2. 詞條以菲律賓語 **ABAKADA** 字母的順序排列。
3. 詞條都排黑字體。
4. 有些詞條發音一樣而拼法不一樣的，排在一個詞目中以逗號分開。
如：**kapwà, kapuwà**
5. 拼法相同而讀音不同的詞條另設詞目。
如：**bata, batà, batá**
6. 詞條都以詞根為主，但有些派生詞與原詞根有轉意，則另設條目。
如：**usap, n.** 談話
usapin, n. 訴訟；案件

㊟釋義

1. 同詞類有多項釋義時，用分號（；）分開。
2. 同一個以上漢語對等詞釋義時，凡意思相近的用逗號分開，意思較遠的，用分號分開。
如：**abó, n.** 灰，灰燼；廢墟；骨灰；灰色。
3. 釋義時需要進一步注明的另加括號（ ）。
如：**kasaykasay, n.** 魚狗（一種食魚鳥）。

㊟讀音

除 **malumay** 外，所有詞條都標上讀音符號。

malumay: 重音在倒數第二音節的發音法，書面上都不標音。

如：**araw, baka, lata**

malumi: 重音在倒數第二音節，以元音為結尾的發音法（讀抑音），重音符號是（ ˘ ）。

如：**batà, bati, lutò**

mabilis: 最後一個音節讀重音的發音法（最後一個音節要讀快、升高），重音符號是（ ˊ ）。

如：**kabá, kasóy, guló**

maragsá: 重音在最後一個音節（元音）上，發聲門塞音，重音符號是（ ˆ ）。

如：**babá, basá, salitá**

④綴詞

本詞典基本上是以字根為主，而菲語書報上的一些生詞經常是已經加上綴詞，所以要查字根必須熟悉菲語常用的一些綴詞。

1. 前綴：um-, i-, mag-, makipag- 等，加在字根前構成動詞。

如：前綴 um- + 字根 alingasaw = umalingasaw
前綴 i- + 字根 putol = iputol
前綴 mag- + 字根 waldás = magwaldás
前綴 makipag- + 字根 sayáw = makipagsayáw

把前面的前綴去掉留下的就是字根。

2. 中綴：-in-, -um- 插在字根的第一音節之間即字根第一個字母後面。

如：binusabos (b-in-usabos) 把第一個字母 b 後面的中綴 -in- 去掉後留下的就是字根 busabos

kumagát (k-um-agát) 去掉中綴 -um- 就是字根 kagát

3. 後綴：-in, -an, -hin, -han 加在字根後面

如：kaltasín, 字根 kaltás + 後綴 -in
sugatan, 字根 sugat + 後綴 -an
gayahin, 字根 gaya + 後綴 -hin
anihan, 字根 ani + 後綴 -han

此外還有前綴和後綴加在同一字根上。

如：paghiwalayín, 前綴 pag- + 字根 hiwaláy + 後綴 -in
magkantiyawan, 前綴 mag- + 字根 kantiyaw + 後綴 -an

只要把前綴和後綴去掉就能查到字根。

⑤含有 ng 字母單詞的查法：

菲律賓字母表中第十二個字母 NG 是由 N 和 G 兩個字母合成一個獨立的字母（讀“nang”），因此很容易被誤為是 n 和 g 兩個分開的字母。一些華人在查閱他家祿（菲語）字典，尤其是查含有 NG 字母的單詞時，也經常會碰到一些困難。

比如要查冠詞 ang。有的人會按英語字母的順序想在 anestesya 詞條下面找 ang，這樣是查不到的，應該先查到 anyonwebo，再往下查就能查到 ang。方法是，當查到 anyonwebo 的 any- 時，“y”後面再沒有別的單詞，而“y”前面的字母“n”，按 ABAKADA 字母的順序，下一個字母就是“ng”，這樣再往下查就能查到 ang。

又比如要查 kangkóng，不是在 kandingan 詞條下面而是在 kanyonero 下面。同樣要查 dangál，不是在詞 danay 詞條下面而是在 danyos 下面。其它含有 ng 字母單詞的查法，以此類推。

總之，要查含有 **ng** 字母的單詞首先要按菲語 **ABAKADA** 字母的順序去查，字母 **ng** 總是在字母 **n** 的後面。

⊕ 詞類縮寫。：

n. noun ... 名詞
 v. verb ... 動詞
 pron. pronoun ... 代詞
 adj. adjective ... 形容詞
 prep. preposition ... 介詞
 id. idiom ... 習語、口語
 conj. conjunction ... 連接詞
 adv. adverb ... 副詞
 art. article ... 冠詞
 intj. interjection ... 感嘆詞
 part. particle ... 虛詞，小品詞
 indef. pron. indefinite pronoun ... 不定代詞
 phr. phrase ... 詞組、短語
 aux. v. auxiliary verb ... 助動詞
 pref. prefix ... 前綴
 interrog. pron. interrogative pronoun ... 疑問代詞

菲律賓語字母

本詞典使用的是叫 **ABAKADA** 的菲律賓語拉丁化字母，共有二十個字母

Aa	Nn
Bb	NG ng
Kk	Oo
Dd	Pp
Ee	Rr
Gg	Ss
Hh	Tt
Ii	Uu
Ll	Ww
Mm	Yy

五個元音是：A, E, I, O, U

其它十五個輔音是：B, K, D, G, H, L, M, N, NG, P, R, S, T, W, Y

另外十一個字母 C, CH, F, J, LL, Ñ, Q, RR, V, X, Z 沒有被包括

在字母表裏，但在借用外來語時（主要是英語和西班牙語）用他們原先的拼法比較容易懂。

菲律賓語沒有雙元音，單詞中的每一個元音都必須單獨讀出音。

如：tao 要讀成兩個音節 ta-o

roól 要讀成 ro-ól

在借用外來語時一般都用菲律賓字母拼寫。

如：coup d'état ... kúdetá

taxi ... taksi

driver ... drayber

pozo ... poso

但在書寫人名和地名時，則不必改其拼法。

如：Quezon, Perez, Roxas

Las Piñas, La Paz, Zarraga

A

a, 菲律賓語字母表中的第一個字母。

aâ, n. 污穢, 污物; 骯髒 (尤指對嬰兒說話)。

abá, intj. 驚嘆聲; 哎呀! 天哪!

abâ, adj. 可憐的; 不幸的; 卑賤的, 窮苦的; 困難的。

abaká, n. 呂宋麻, 馬尼拉麻。

abakada, n. 菲律賓語拉丁化字母表。

abakó, ábakús, n. 算盤。

abala, n. 耽擱, 延遲, 拖延, 耽誤; 妨碍, 干擾, 打擾。

abalá, adj. 忙, 忙碌。

abaloryo, n. 有孔小珠, 串珠。

abaniko, n. 折扇。

abano, n. 雪茄。

abante, adj. 前進, 向前走。

abáng, v. 埋伏等待; 半路等待; 狙劫。

abát, v. 埋伏, 伏擊, 截擊, 攔截。

abay, n. 男女賓相; 護送; 伴隨者。

abáy, adj. 同床; 同座。

abenida, n. 大街。

abentura, n. 冒險; 探險。

abenturero, n. 冒險家; 投機者。

aberiya, n. 機械故障; 損壞。

abelidád, n. 能力, 本事, 技能, 功夫; 才能, 才幹。

abiso, n. 通知; 通告, 布告, 告示, 公告, 招貼; 預告; 警告。

abitsuwela, n. 扁豆, 腎形豆。

ablá, n. 多言; 閒扯。

abnormál, adj. 反常的, 不正常的。

abó, n. 灰, 灰燼; 廢墟; 骨灰; 灰色。

abók, n. 灰塵, 塵土, 塵埃。

abokado, n. 鱸梨樹 鱸梨; 油梨。

abóg, n. 咚 (重物落地的聲音); 常以 waláng kaabúg-abóg 詞組出現, 則突然的意思。

abogado, n. 律師。

abogasiya, n. 律師業; 法學。

abolisyón, n. 廢除, 取消。

abono, n. 肥料; 預付, 預支。

abong, n. 煙塵彌漫。

aborsiyón, n. 人工流產; 打胎。

abot, adj. 到達, 至; 趕上; 超過。

abót, v. 遞交, 送交; 伸手接東西。

abóy, n. 驅逐; 驅趕 (見 tabóy)

abra, n. 山峽, 峽谷。

abrasadór, n. 抱枕。

abrasete, n. 手挽着手。

abrí, abré, v. 開罐頭。

abridór, n. 開罐頭用具; 起子。

abrigo, n. 女外套; 披肩; 圍巾, 頭巾。

Abríl, n. 四月。

abrilata, n. 開罐頭刀。

absoluto, adj. 絕對的; 完全的; 純粹的, 無限的; 肯定的。

absolusyón, n. 赦免, 免罪。

abstinensiya, n. 禁戒。

absuwelto, n. 宣判無罪。

abuloy, n. 捐助。

aburido, adj. 不安的; 煩惱的, 憂慮的; 焦急的。

abuso, n. 侮辱; 濫用; 唾罵; 虐待; 污辱; 強姦。

abuwab, abuab, n. 箭頭上的毒。

abyadór, n. 飛行員。

abyóg, n. 因果實累累而上下搖動的樹枝; 搖擺。

akademya, n. 學會, 研究院; 學術協

A

- 會；中等學校；專科學校。
- akalà, n. 想法；猜測，設想；見解，觀點；估計。
- akap, n. 擁抱，擁抱（見 yakap）。
- akasya, n. 金合歡樹；洋槐樹。
- akat, n. 移植，移種，移栽。
- akay, n. 指導，引導；手拉手。
- akbáy, n. 攙着對方的肩膀走；護送。
- akdá, n. 文藝作品；著作。
- akibat, v. 斜挎東西；斜挎綬帶；伴隨。
- akin, pron., adj. 我的。
- akiná, v. 把東西給我。
- akit, v. 吸引；誘惑。
- aklás, n. 罷工（見 welga）。
- aklát, n. 書。
- aklatan, n. 圖書館。
- akmâ, adj. 適合的，合式的，適應的。
n. 手勢；作打人的姿勢。
- akó, pron. 我。
- akò, n. 保證；承認；承擔。
- akompanya, n. 伴奏。
- akrobátiká, n. 雜技。
- aksayá, n. 浪費。
- aksesorya, n. 公寓。
- aksesoryo, n. 零件。
- aksibal, n. （植物）蘆薈；沉香；茄楠香；伽羅木。
- aksidente, n. 意外事件；失事。
- áksidó, ásidó, n. 酸（化學）。
- aksiyón, n. 行動；股份。
- aktibidad, n. 活動。
- aktibo, adj. 活躍的，有活動能力的；積極的；現役的。
- aktitúd, n. 態度。
- akto, n. 動作；舉動；（戲劇的）幕。
- aktór, n. 演員。
- aktuwál, adj. 實際的，真實的，現行的。
- akurdiyón, n. 手風琴。
- akusado, n. 被告。
- akusasyón, n. 控告；告狀；指責。
- akuwaryum, n. 養魚缸；水族館。
- akyát, n. 攀登；爬高；上升；登位；向上爬；上樓。
- adelantado, adj. 快的（尤指鐘錶）；先進的，進步的；預付的。
- adelpa, n. 夾竹桃；石南。
- adhikâ, n. 願望，欲望，要求；希望；抱負，雄心，志氣。
- administrasyón, n. 行政機關；局；政府；當局；管理。
- adobe, n. 磚坯；石塊。
- adobo, n. 用醋、蒜和其他佐料煮成的豬肉或雞肉。
- adorno, n. 裝飾；佈置，裝飾品。
- adwana, n. 海關。
- adyá, n. 幫助；拯救。
- adyós, intj. 再見！
- aeroplano, eroplano, n. 飛機。
- aga, n. 早。
- ag-ag, v. 篩分（糧食、麵粉等）。
- agád, adv. 立即，馬上；很快耗盡（原料等）。
- agahán, n. 早餐，早點（見 almusál）。
- agam-agam, n. 躊躇；懷疑；擔心，不安；預感。
- agang, n. （蜜蜂等的）嗡嗡聲。
- agap, n. 早；準時；及時；機警，小心提防。
- agapay, adv. 平行；並行；警衛，護

A

- 送，伴隨。
- agar-agar, n. 瓊脂；洋菜。
- agas, n. 流產；流血過多；血崩。
- agas-as, n. 磨擦聲；嘎嘎聲；水流聲。
- agaw, n. 搶奪，奪取；攫取；佔領；篡奪；沒收；插話。
- agaw-aw, n. 回音；大鐘的響聲。
- agaw-buhay, adj. 垂死的，奄奄一息，臨終。
- agay-ay, n. 微風；柔風。
- agdong-buhay, adj. 勉強糊口的；僅能生存的。
- aghám, n. 科學。
- agihap, n. 小膿疱；疹。
- ágilá, n. 鷹。
- agimat, n. 護身符（見 anting-anting）。
- aginaldo, n. 聖誕禮物。
- aging-ing, n. 嗡嗡聲。
- agipó, n. 餘燼；燃屑；餘火。
- agit-ft, n. 吱吱聲；樹枝磨擦聲。
- agiw, n. 蜘蛛網；烟垢。
- aglahì, n. 嘲笑，取笑；挖苦；諷刺；輕視。
- agnás, n. 腐蝕；腐爛。
- agnós, n. 項鍊上的聖人像或小十字架。
- agong, n. 音低沉的銅鑼（穆斯林的一種樂器）。
- agos, n. 水流；水勢。
- Agosto, n. 八月。
- agpáng, adj. 適合的；適用的，恰當的；融洽的；相稱的。
- agrabyado, adj. 吃虧的；不利的。
- agrario, adj. 土地的。
- agresyón, n. 侵略。
- agrikultura, n. 農業。
- agridulse, n. 酸甜味。
- agrimensór, n. 測地員。
- agronómó, n. 農學家。
- agtíng, n. 拉緊，拉力；緊張。
- aguha, n. 大針；注射針；指針（鐘的）。
- aguhilya, n. 髮夾；毛夾。
- aguhò, n. 一種木質堅硬的樹。
- agulo, n. 妾；情婦，姘婦。
- agunyas, n. 喪鐘，葬鐘。
- aguot, n. 身上有斑點的鹹水魚。
- agusíl, n. 警察，警官。
- agwa, n. 水。
- agwadór, n. 搬水者，運水人。
- agwanta, n. 忍耐，忍受。
- agwarás, n. 松脂；松香油。
- agwát, n. 距離；間隔。
- ahá, intj. 啊，原來如此！
- ahas, n. 蛇。
- ahedres, n. 國際象棋。
- ahensiya, n. 代理，代辦；通訊社當鋪。
- ahente, n. 代理商，代理人；奸細，特務。
- abit, n. 刮鬍子。
- áhitó, n. 消化不良。
- ahon, n. 上岸；登；離船；脫離困境。
- alaala, alalá, adj. 擔憂的，憂慮的。
- n. 記憶；掛念；禮物。
- alab, n. 火焰；熱情；沸騰。
- alabók, n. 塵埃；粉末；灰塵。
- alak, n. 酒。
- alakaak, n. 黃魚。
- alák-alakán, n. 腳踝；腳窩。
- alakbát, n. 斜挎在肩膀的綬帶或勳章。
- alakbáy, n. 攙着對方的肩膀走。
- alakdán, n. 蝸子。

A

- alagà, n. 照顧，關照；撫養；培養。
- alagád, n. 隨從；弟子，信徒；追隨者；擁護者。
- alagatû, n. 關心；思考，意向；渴望，願望。
- alahas, n. 珠寶，寶石；首飾。
- alalad, n. 共鳴，洪亮；回音。
- álalaóng-bagá, conj. 即是，總之；就是說。
- alalay, n. 支持；扶助；支柱，支撐；托架；輕輕地扶。
- alam, n. 知識，智慧，才智。
- alám, v. 知道，了解，懂得。
- alamáng, n. 小蝦。
- alamát, n. 傳奇，傳說；神話。
- alambike, n. 蒸餾器。
- alambre, n. 鐵絲，鋼絲；電線。
- alamíd, n. 山貓，野貓。
- alampáy, n. 肩巾；披巾，圍巾。
- alangaang, n. 潮汐；潮水的漲落；空間，同溫層。
- alang-alang, n. 考慮；照顧；尊敬；關心；爲了……
- alangán, adj. 不適合的；不配的，不相稱的；不足的。
- alanganin, adj. 躊躇的；不足的。
- alap, n. 割草。
- alapaap, n. 雲。
- alarma, n. 警報；驚慌。
- alás, n. (紙牌的)一點，“A”牌。
- alasuas, n. 焰熱；丑事，丑聞。
- alat, n. 械。
- alatiit, n. 吱吱聲，咯吱作響的地板聲。
- alatwát, n. 陰沉的回聲。
- alay, n. 獻，奉獻；祭品；第一胎死產的男嬰兒。
- albáy, n. 支柱，支撐，支承，支架。
- albino, n. 患白化病的人。
- albúm, n. 簽名冊；像冊；集郵冊；唱片集；歌曲選。
- albularyo, n. 土醫生。
- alburoto, n. 發脾氣，暴怒。
- alkabala, n. 商品稅。
- alkalde, n. 市長；縣長。
- alkalino, adj. 碱性的，含碱的。
- alkampór, n. 偉惱；衛生球。
- alkansiya, n. 存錢罐。
- alkantariya, n. 排水溝；涵洞。
- alkilá, n. 租用；房租；額用；地租，租金。
- alkitran, n. 柏油；瀝青。
- alkoba, n. 小室；園中涼亭。
- alkohól, n. 酒精。
- aldaba, n. 門門，門扣；插梢；彈簧鎖。
- aldabís, n. 一把掌。
- ale, n. 對一位不相識婦女的稱呼。
- alegasyón, n. 斷言；辯解。
- Alemán, n. 德語；德國人。
- Alemanya, n. 德意志；德國。
- alerto, adj. 警惕的；機靈的。
- n. 警報；警戒狀態。
- aleta, n. 魚翅；小翅，小翼。
- alga, n. 水藻，海藻。
- algodón, n. 棉花。
- alhebra, n. 代數。
- ali, n. 孀子；阿姨；繼母；姑母。
- alibadbád, n. 吃東西過敏而惡心，欲嘔。
- alibangbáng, n. 黃色翅膀的小蝴蝶；一種樹，其葉子可作調料。
- álibáy, n. 借口，托辭；辯解。
- alibughâ, adj. 不負責任的；揮霍的，

A

- 浪費的，奢侈的。
- alibutód, adj. 吝嗇鬼的，小氣的。
- alikabók, n. 灰塵，塵埃。
- alikmatá, n. 瞳孔。
- alikót, n. 閒蕩，無所事事，懶散。
- aligandó, n. 游蕩，閒逛。
- aligí, n. 蟹卵或蝦子。
- aligíd, adj. 環繞；打圈。
- aligód, adv. 溜走。
- alilà, n. 女僕，女佣人。
- alilís, n. 磨碎；碾碎。
- álilisán, n. 榨糖機。
- alimangmáng, n. 白痴，傻子。
- alimango, n. 大螃蟹。
- alimasag, n. 長鉗藍斑蟹；梭子蟹。
- alimaymáy, n. 嗡嗡響。
- alimbukáy, n. 洶湧澎湃，起落的大浪；惡心。
- alimbuyóg, n. 高飛；衝天。
- alimís, adj. 偷偷摸摸的，鬼鬼祟祟的。
- alimpapayáw, n. 滑翔。
- alimpungát, n. 半睡半醒狀態。
- alimpuyó, n. (風、水、烟等的)旋渦。
- alimpuyók, n. 糊飯的味道。
- alimulón, adj. 圓錐形的。
- alimuom, n. 地面上冒出來的氣。
- alimura, n. 輕蔑，藐視，嘲笑；侮辱。
- alimuwáng, n. 神秘學；神秘論；神秘主義。
- alín, pron. 哪一個；哪一些。
- alinagnág, n. 從玻璃或紙透過來的燭光或火光。
- alinangnáng, n. 布面或皮件表面閃閃發光。
- alindayag, n. 滑翔；在空中懸浮。
- alindóg, n. 美麗，漂亮，華麗。
- alinlangan, n. 躊躇；遲疑；疑慮；猶豫。
- alinsabáy, adj. 同時的；同時期的。
- alinsangan, n. 天氣悶熱。
- alinsunod, prep. 根據，依照；照；依；據；按。
- alinsuwág, adj. 頂逆流的。
- alintana, adj. 注意到；理采。
- alinugnóg, n. 旋轉。
- alingahít, adj. 天氣炎熱的。
- alingasaw, n. 散發出的臭氣。
- alingasngás, n. 謠言；騷動；喧囂；丑事，鬧事。
- alingawngáw, n. 回音，反響。
- alipalà, adv. 立即，即時；馬上，瞬間。
- alipapâ, n. 平頂的房屋。
- aliparó, n. 路邊的小黃蝴蝶。
- alipato, n. 飄在空中的餘火；餘燼；星星之火。
- alipin, n. 奴隸，奴才；僕役。
- alip-ip, n. 焦急。
- alipunyâ, n. 下賤的奴隸（佣人）。
- alipungá, n. 腳癬；凍瘡。
- alipurís, n. 隨從；走狗。
- alipustâ, v. 鄙視，藐視；侮辱；虐待。
- alipuyó, n. 旋渦；旋風。
- alirang, adj. 乾燥的。
- alís, n. 離開，走開；移開。
- alisagâ, adj. 懶惰的。
- alisagság, adj. 偷懶的；閒逛。
- alisangsáng, n. 惡臭；臭氣。
- alis-is, n. 悶熱的天氣。
- alisto, adj. 警惕的，機靈的；敏捷的；機智的；準備好的。
- alit, alitan, n. 不和，爭吵；吵架；糾紛；爭執；敵對。

alitaptáp, n. 螢火蟲。
 alitiit, n. 見 alatiit。
 alituntunin, n. 規則；規章；條例；法規。
 alíw, n. 安慰，慰問；娛樂；消遣。
 aliwalas, adj. 寬敞的；廣闊的；舒適的；光明的。
 aliwaswás, n. 非法行爲；丑聞。
 aliw-iw, n. 微風沙沙作響；流水的淙淙聲，潺潺聲。
 aliyun, n. (雲、風、烟、灰塵或人羣)不規則的翻騰。
 almá, n. 馬(等動物)用後腿踢撞。
 almagre, n. 代赭石；紅土；黃褐色。
 alma mater, n. 母校。
 almanake, n. 日曆；年鑑。
 almasén, n. 百貨商店。
 almasiga, n. 乳香樹；乳香膠。
 almendras, n. 杏仁。
 almirante, n. 海軍上將。
 almirés, n. 小石臼；小銅臼。
 almiról, n. 漿衣服用的漿水。
 almohadón, almowadón, n. 褥；墊子。
 almoneda, n. 大拍賣。
 almuhasa, almuwasa, n. 馬刷；馬梳。
 almuranas, n. 痔瘡。
 almusál, n. 早餐。
 alò, n. 解勸；安慰；催眠曲。
 alob, n. 高尚；升華；純化；磨快(供切或割用的)工具。
 alók, n. 提出；獻議；表示願做某事；出價，開價。
 alog, n. 低洼地裏的積水。
 alóg, n. 震動；搖動，搖晃。
 alon, n. 海浪，波浪，波濤。
 aloy, n. 催眠曲；合金。

alpa, n. 堅琴。
 alpabeto, n. 字母表。
 alpaka, n. 南美洲的駝羊；羊毛織物。
 alpahól, n. 白薯、西(谷)米、椰子汁和糖做成的點心。
 alpás, adj. 擺脫的，逃脫的；解開的；解拴的；解放的。
 alpíl, n. 國際象棋中的象。
 alpilér, n. 別針；胸針；飾針。
 alpombra, n. 地毯。
 alsá, n. 鼓起(如發了的麵)；發酵；舉起；起義，暴動。
 altapresyón, n. 高血壓。
 altár, n. 祭壇；聖壇。
 alternatibo, n. 兩者挑一；取舍，抉擇。
 altitúd, n. 高，高度。
 alto, n. 女低音；男聲最高音；中音部。
 alugbati, n. 落葵(又叫木耳菜)。
 alulód, n. 水道；屋頂邊溝；天溝。
 alulóng, n. 狗的嚎叫聲。
 alulós, n. 往下流的河水或液體。
 alumahan, n. 有條紋的鯖魚。
 alumana, adj. 留意，留心；理采；樹心。
 alumbre, n. 明簷。
 alúminá, n. 礬土；氧化鋁。
 aluminyo, n. 鋁。
 alumnay, n. 校友。
 alumpihít, adj. 痛得厲害而扭着身的；坐立不安的。
 aluningning, n. 光輝；燦爛；輝煌；華麗。
 alupihan, n. 蜈蚣。
 alusiman, n. 馬齒莧。
 alusithâ, n. 誓書；證書；證實，核實。
 aluy-oy, n. 微風有節奏的吹拂聲。

A

alwagi, n. 木匠 (見 anluwagi) 。
 alwán, n. 舒服，安逸；容易，輕鬆。
 alwás, n. 翻箱倒櫃；把東西全倒出來。
 alyabó, n. 餘火，餘燼。
 alyado, n. 同盟。
 alyansa, n. 聯盟；聯合。
 alyas, n. 別名；化名。
 am, aám, n. 米湯。
 ama, n. 女主人；保姆；女管家。
 amá, n. 父親。
 amak, n. 樹林或山裏的茅舍。
 amák, adj. 馴養的；馴服的。
 amag, n. 霉；霉菌。
 amáin, n. 伯父；叔父；舅父；姑丈；姨丈。
 amáng, n. 長輩對小男孩的稱呼；小家伙；(有的地區) 對年長者的稱呼。
 amanos, n. 平局；不分勝負。
 amaranto, n. 覓；覓屬。
 amargoso, n. 苦瓜。
 amariyo, n. 黃色。
 amasona, n. 女將；女戰士。
 amatista, n. 紫石英；紫晶。
 amatóng, n. 谷倉。
 amatyúr, n. 業餘的。
 ambâ, n. 威脅打人；叔伯。
 ambág, n. 貢獻；捐助。
 ambán, n. 仿效；模仿。
 ambáng, n. 動作緩慢。
 ambásadór, n. 大使。
 ambî, n. 屋檐。
 ambîl, n. 昵稱，愛稱；綽號；對某詞句不同的解釋。
 ambisyón, n. 願望；野心。
 ambiyáng, adj. 兩人用雙臂扶着坐在

臂上的人。

ambón, n. 毛毛雨，蒙蒙細雨。
 ambós, n. 賽馬票或彩票的安慰獎。
 ambulansiya, n. 救護車。
 Amerika, n. 美國；美洲。
 amerikana, n. 西裝；美國婦女。
 amiba, n. 阿米巴；變形蟲。
 amihan, n. 北風；東北風；從山上吹向低處的微風。
 amilyaramyento, n. 地稅。
 amin, pron. 我們的，
 v. 承認 (事實、錯誤等) 。
 amiról, n. 見 almiról 。
 amís, adj. 受壓迫的；不幸的。
 amistad, n. 友誼。
 amnesia, n. 健忘症；失去記憶。
 amnestiya, n. 特赦。
 amo, n. 主人；老板；上司；頭子。
 amò, n. 馴養；馴服；馴良；溫順；哀求，求饒；誘；哄。
 amô, n. 一種小猴。
 amol, n. 髒東西 (尤指臉上等) 。
 amór, n. 愛；感情，愛情。
 amór propyo, n. 自尊。
 amoritis, n. 相思病。
 amorsiko, n. 竹節草；金須茅；一種有芒刺的野草。
 amos, n. 臉上的污垢。
 amot, n. 以成本價格買來的東西。
 amóy, n. 氣味，味道；臭味；香味；芳香。
 ampalayá, n. 苦瓜。
 ampáng, n. (小孩學步時) 蹣跚行走。
 ampát, v. 阻止；停止；止血。
 ampáw, n. 甜米花。
 ampáy, n. 公斷人；裁判員。